

تصور مقترح للإستفادة من بعض الأغاني الشعبية المصرية فى مجال التدريب
الميدانى

**Proposal Conception for Benifiting from some Egypt Popularity
Song in Field of Field Training**

أ.د. سحر عبد المنعم حنفى

أ.د/ سعاد عبد العزيز إبراهيم

استاذ البيانو - قسم التربية الموسيقية

استاذ الصولفيج والإيقاع الحركى والارتجالى

كلية التربية النوعية - جامعة المنوفية

بقسم العلوم الاساسية - كلية رياض الاطفال

جامعة القاهرة

فاطمة محمد رمضان محمد

معيدة بقسم التربية الموسيقية

تخصص صولفيج وإيقاع حركى وارتجال

كلية التربية النوعية - جامعة المنوفية

ملخص البحث :

يهدف هذا البحث إلى أن يتعرف الطالب المعلم على بعض أساليب التنويع على ألحان بعض الأغاني الشعبية المصرية ، وأن يتمكن من ابتكار تنويعات مبنية على ألحان بعض الأغاني الشعبية للإستفادة منها فى مجال التدريب الميدانى . وتكمن أهميته فى خدمة مجال التدريب الميدانى باستخدام بعض الأغاني الشعبية المصرية ، وعرض أفكار وتنويعات جديدة ومتنوعة تساعد فى تنمية قدرة الطالب المعلم على الإبتكار فى مجال التدريب الميدانى . ويتبع هذا البحث المنهج الوصفى التحليلى . واعتمد فى اطاره التطبيقى على عينة مكونة من خمس أغاني شعبية مصرية والتنويع عليها فيما يخدم الطالب المعلم وطالب المدرسة فى مجال التدريب الميدانى . وأسفرت نتائجه عن امكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى تنمية قدرة الطالب المعلم على الإبتكار فى مجال التدريب الميدانى ، وامكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى تحسين قدرة طالب المدرسة على الغناء والأداء الحركى .

Summary

The aim of this research is to introduce the teacher to some methods of diversification to the melodies of some Egyptian folk songs , and to be able to create variations based on the melodies of some folk songs for use in the field of field training . Its importance lies in serving the field of field training usng some Egyptian folk songs and presenting new and varied ideas and diversions that help in developing the students ability to innovate in field training. This research is followed by analytical descriptive method. And adopted in its framework a simple of five popular Egyptian songs and diversify them in the service of the student teacher and the student in the field of field training. The results resulted in the possibility of benefiting from the popular song in developing the students ability to innovate in field training , and the possibility of benefiting from the popular song in improving the students ability to sing and perform the movement.

مقدمة البحث:

يعتبر الارتجال من الأسس الهامة في تكوين الشخص لأنه الوجه الموازي للإبداع ليس فقط في التربية الموسيقية ولكن في جميع أسس المعرفة. والارتجال قدرة عقلية يتأثر بها الفرد في جميع أنواع المعرفة ، وفي التربية الموسيقية يعتبر الارتجال الموسيقى التعليمي ابداعا. " حيث انه أساساً لفن الأداء الموسيقى المبنى على الموهبة الفطرية والتي عن طريقها يستطيع الموسيقى سواء كان مؤلفاً أو عازفاً أو مغنياً أن يعبر عن ذاته بصورة تلقائية ". (٦ ، تحت الطبع) " والارتجال الموسيقى التعليمي هو علم وفن التأليف الفوري الذي يجمع بين الحر والمقيد ، والذي تكمن غايته في التعبير عن النفس. كما يعتبر الإرتجال الموسيقى التعليمي هو الطريق إلى إعداد المدرس الكفاء الذي يهتم بتنمية الإبتكار من خلال تدريس الإرتجال الموسيقى ليكونا معا محورا أساسيا للعملية التعليمية في مختلف فروع التربية الموسيقية. (٥ ، ص ٣)

" والأغاني الشعبية (الفولكلورية) هي فن نابع من الشعب وموجه إليه وهي من أهم وسائل التعبير التي قد تشير إلى بعض ظروفه الماضية والحاضرة . وتتعدد المناسبات التي تكرر فيها الأغنية الشعبية منها(أغاني العمل - أغاني الغزل والحب - أغاني اللعب - أغاني المهد - أغاني الرقص - أغاني الراوى - مراثى الحداد - أغاني الأفراح - الأغاني الوطنية)." (١١، ص ٢٣) والأغاني الشعبية المصرية النابعة من إبداع جماعي لا تنسب لمؤلف أو ملحن معين لها تأثير في النواحي التربوية لدراسة مادة الارتجال. والأغاني الشعبية قائمة على أساس الابتكار، وعدم معرفتنا بالمؤلف والملحن وتوارثها على مدى الأجيال البعيدة جعل هذه الأغاني الشعبية نوع من الموروث الثقافي الذي يمكن أن ينمو من خلال عمل تنويعات أو إرتجالات تضم أكثر من شئ ، مما دعا الباحثة إلى استخدام الأغاني الشعبية المصرية لتنمية الإرتجال الموسيقى التعليمي.

مشكلة البحث :

لاحظت الباحثة وجود قصور في أداء بعض الطلاب المعلمين في مجال التدريب الميداني أثناء تكليفها بالإشراف عليهم في التدريب الميداني ، ففكرت الباحثة في الإستعانة بألحان بعض الأغاني الشعبية المصرية لما لها من مواصفات خاصة مثل سهولة هذه الأغاني وارتباطها المباشر ببيئة الطالب المعلم والطالب المتعلم - في وضع دليل عمل يحقق الخطوات والإجراءات التي يمكن توظيفها لتنمية أداء الطالب المعلم في مجال التدريب الميداني.

أهداف البحث :

- ١- أن يتعرف الطالب على بعض أساليب التنويع على ألحان بعض الأغاني الشعبية المصرية.
- ٢- أن يتمكن الطالب من ابتكار تنويعات مبنية على ألحان بعض الأغاني الشعبية تصلح للتدريب الميداني .

أهمية البحث :

- ١- خدمة مجال التدريب الميدانى باستخدام الأغاني الشعبية المصرية.
- ٢- عرض أفكار وتطبيقات جديدة ومتنوعة تساعد فى تنمية قدرة الطالب المعلم على الإبتكار فى مجال التدريب الميدانى .

تساؤلات البحث :

- هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد فى تنمية ارتجال تنويعات لدى الطالب المعلم تصلح للإستخدام فى التدريب الميدانى؟
- هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد فى تنمية ارتجال تنويعات لدى الطالب المعلم تساعد على تحسين مستوى الغناء المدرسى لدى طالب المدرسة ؟
- هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد فى تنمية ارتجال تنويعات لدى الطالب المعلم تساعد على تحسين مستوى الأداء الحركى لدى طالب المدرسة ؟

حدود البحث :

- بعض الأغاني الشعبية المصرية المتوارثة .

عينة البحث :

مجموعة ألحان لأغاني شعبية مصرية (٥ أغاني) .

أدوات البحث :

- استمارة استطلاع رأى السادة مشرفى التربية الميدانية - بقسم التربية الموسيقية ، كلية التربية النوعية ، جامعة المنوفية - حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية كتراث شعبى فى التربية الميدانية من خلال بعض الأفكار المقترحة من قبل الباحثة.
- استمارة استطلاع رأى بعض الموجهين من بعض الإدارات التعليمية المختلفة فى محافظة المنوفية - حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية كتراث شعبى فى التربية الميدانية من خلال بعض الأفكار المقترحة من قبل الباحثة.
- استمارة استطلاع رأى بعض المعلمين من بعض المدارس المختلفة بمحافظة المنوفية حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية كتراث شعبى فى التربية الميدانية من خلال بعض الأفكار المقترحة من قبل الباحثة.

منهج البحث :

منهج وصفى تحليلى محتوى:

هو المنهج الذى يقوم على وصف الظاهرة للوصول إلى أسبابها والعوامل التى تتحكم فيها لتعميمها وذلك من خلال تجميع البيانات وتنظيمها وتحليلها. (١٤، ص ٣٠)

مصطلحات البحث :**١-الإرتجال :**

" كلمة لاتينية الأصل تعنى "improviso-ex" أى بدون تحضير. ويعنى ذلك الأداء الموسيقى غير المحضر أو المرتجل بشكل فوري ." (١٧، ص ٨٠)

٢-الإرتجال الموسيقى التعليمى :

" هو علم ابتكره دالكروز للمساعدة فى تدريس الموسيقى . وأسلوب دالكروز فى الأرتجال الموسيقى يسمى بالإرتجال الموسيقى التعليمى لأن له هدفا تعليميا فهو ارتجال فوري يجمع بين الحر والمقيد وذلك لأن المعلم يرتجل دون مدونات وفى الوقت نفسه يكون مقيدا بعناصر واضحة مسبقة فى ذهنه لتحديد أهداف تعليمية." (٤، ص ٣)

٣-الأغاني الشعبية :

" هى تلك الأغاني التى ترتبط بالشعب ، والتى تنتشر وتشيع بين الطبقات الشعبية من ذوى الثقافات المتوسطة والفقيرة." (١٢، ص ٦)

٤-التنويغات :

" هى شكل من أشكال التأليف الموسيقى الذى تظهر فيه مقدرة المؤلف وبراغته الموسيقية ، من خلال تقديم الفكرة الموسيقية بأكثر من شكل." (١٩، ص ٥٣٦)

الدراسات السابقة والمرتبطة :

وقد تطرق البحث الحالى إلى بعض العناصر من بعض الأبحاث والدراسات السابقة فى حدود علم الباحثة ومن هذه الدراسات

أولاً: دراسات تهتم بتنمية الارتجال الموسيقى التعليمى

الدراسة الأولى : " تصور لبرنامج مقترح يستخدم صيغة التنويغات عند بتهوفن فى تنمية الإرتجال التعليمى "*

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على صيغة التنويغات عند بتهوفن Bethoven من حيث الإيقاع واللحن والهارموني الذى يسهم فى تنمية القدرة على الإرتجال عند طالب كلية التربية الموسيقية. واتبعت المنهج الوصفى (تحليل محتوى) ، وأسفرت النتائج على أن استخدام صيغة التنويغات عند بتهوفن وما تحويه من عناصر تكنيكية وتعبيرية مختلفة عملت على إثراء وتنمية قدرة الطلاب على الإرتجال .

تعليق الباحثة:

تتفق تلك الدراسة مع البحث الحالى فى المنهج المتبع ، وفى الإهتمام بإثراء مادة الإرتجال التعليمى بعناصر تقنية وتعبيرية جديدة تزيد من قدرة الطالب على الإرتجال وتزيد من محصلته الموسيقية. وتختلف عنه فى نوعية المادة المستخدمة حيث استخدمت تلك الدراسة مؤلفات بيتهوفن أما البحث الحالى فقد استخدم الأغانى الشعبية . واستفادت الباحثة من تلك الدراسة فى الإطار النظرى فى تنمية قدرة الطالب على الإرتجال التعليمى من خلال التنوعات المختلفة عند بيتهوفن سواء كانت إيقاعية أو لحنية أو هارمونية.

الدراسة الثانية: " تصور مقترح قائم على الدراما الموسيقية لتنمية الأداء فى الإرتجال الموسيقى التعليمى " **

هدفت تلك الدراسة إلى تنمية الأداء فى مادة الإرتجال الموسيقى التعليمى من خلال تصور مقترح قائم على إستخدام عادات العقل والفهم الموسيقى فى تهيئة الجو النفسى لتنوعات الألحان فى الدراما الموسيقية . واتبعت المنهج الوصفى والنمى التجريبي ذو المجموعة الواحدة. وأسفرت النتائج عن أن البرنامج المقترح أدى إلى تنمية أداء مجموعة الطلاب (عينة البحث) فى مادة الإرتجال الموسيقى التعليمى .

تعليق الباحثة :

تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن فى تنمية الإرتجال الموسيقى التعليمى . وتختلف عنه فى المادة الموسيقية المستخدمة . واستفادت الباحثة من تلك الدراسة فى معرفة كيفية الإستفادة من موسيقى الدراما الموسيقية فى الإرتجال الموسيقى التعليمى .

ثانيا : دراسات تهتم بالأغنية الشعبية

الدراسة الثالثة: "امكانية توظيف الأغنية الشعبية المصرية فى تعليم العزف على آلة القانون للمبتدئين **"

هدفت تلك الدراسة إلى توظيف الأغنية الشعبية المصرية فى تعليم العزف على آلة القانون لطلاب المرحلة الإبتدائية . واتبعت المنهج التجريبي. وأسفرت النتائج عن تحسن أداء الطلاب المبتدئين فى العزف على آلة القانون من خلال استخدام الأغنية الشعبية المصرية .

تعليق الباحثة :

اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالى فى القلب الموسيقى المستخدم. واختلفت عنه فى الهدف من استخدامها. واستفادت الباحثة من تلك الدراسة فى معرفة المزيد من الأغراض التى يمكن استخدام الأغنية الشعبية فى تحقيقها .

الدراسة الرابعة : " برنامج مقترح لتطوير أداء الأغنية الشعبية للطفل المصري ** " هذفت تلك الدراسة إلى تطوير أداء الأغنية الشعبية التي تربط الطفل المصري بتراته الشعبى ، وتجعله متذوقا للأساليب الفنية. واتبعت المنهج التجريبي. وأسفرت النتائج عن مدى تأثير البرنامج التجريبي المقترح على مستوى أداء المجموعة التجريبية فى الإختبار البعدى بشكل واضح ، مع وجود أثر له دلالة فى استخدام طريقتى زولتان كودالى*** Zoltan Kodaly ، وكارل أورف**** Karl orff فى الأغانى الشعبية المصرية للأطفال فى رفع مستوى الأداء.

تعليق الباحثة :

اتفقت تلك الدراسة مع البحث الراهن فى المادة الموسيقية المستخدمة وهى الأغانى الشعبية . واختلفت عنه فى الغرض المستخدم فيه الأغانى الشعبية. واستفادت الباحثة من تلك الدراسة فى معرفة المزيد من الأغراض التى يمكن استخدام الأغنية الشعبية فى تحقيقها .

المبحث الأول

* الإرتجال التعليمى

تعريف الإرتجال :-

الإرتجال الموسيقى هو " ابتكار تلقائى لألحان جديدة باستخدام التآلفات الهارمونية الأصلية لمقطوعة موسيقية كنموذج أساسى أو إضافة تنويعات جديدة على اللحن الأسمى أو اقتباس نماذج لحنية من بعض الأغانى." (١٥، ص ١٧)

ويعرفه قاموس Grove بأنه عملية خلق وتكوين العمل الموسيقى وإيجاد هيكل منظم له بشكل فورى وتلقائى. (٢٠، ص ٢٨٥)

ويعرفه قاموس Harvard بأنه فن صناعة الموسيقى من خلال تولد الأفكار بصورة فورىة من الذاكرة وبدون الإستعانة بالمدونات الموسيقية. (٢٢، ص ٣٥١)

وتستخلص الباحثة من التعريفات السابقة تعريف إجرائى هو أن الإرتجال هو التعبير الفورى عن إحساس العازف سواء كان هذا التعبير بألحان جديدة أو كان باستخدام بعض التآلفات والإيقاعات والتنويعات على لحن مسموع .

ويوجد نوعان من الإرتجال هما:

أ- الإرتجال الحر :

"وهو الأداء التلقائى النابع من المؤدى ويكون وليد لحظته وتحكمه موهبته ومقدرته ويكون بلا تخطيط أو بدون الإستعانة بصيغه معينه مسبقه أو محفوظه بالذاكرة ولكن تحكمه تقاليد معروفة.

ب- الإرتجال المقيد :

وهو الإرتجال الذى يستعان فيه بالمدونات ، وهو ذلك النوع من المؤلفات الموسيقية التى كانت تقوم على الإرتجالات ثم تبلورت مع احتفاظها بالطابع الإرتجالى .
وعلى كل فإن الإرتجال الحر له ضوابطه أما الإرتجال المقيد فله حرية محدودة وكلا الأسلوبين يحتاج إلى التدريب العالى للحصول على أداء جيد ويعتبر النوع الثانى هو الأكثر سهولة." (٤، ص٣)

الإرتجال الموسيقى التعليمى :

"هو علم ابتكره دالكروز للمساعدة فى تدريس الموسيقى وهو مكمل لطريقة المعروفة باسم الإيقاع الحركى مهتما فيه بإعداد المدرس المتمكن الذى يستطيع أن يصاحب دروس الإيقاع الحركى بأسلوب متنوع وشيق ، كما جعل الإرتجال أساسيا فى مصاحبة التمرينات الصولفائية وفى عزف القفلات وما إلى ذلك من التدريبات الصولفائية التى تحتاج إلى الهارمونيات كوسيلة لتحسين كل ما يتعلق بالصولفيج وأحد بنوده تدريب السمع . وأسلوب دالكروز فى الإرتجال الموسيقى يسمى بالإرتجال التعليمى لأن له هدفا تعليميا فهو إرتجال فورى يجمع بين الحر والمقيد فالمعلم يرتجل دون الإستعانة بالمدونات وفى الوقت نفسه يكون مقيدا بعناصر واضحة مسبقا فى ذهنه لتحديد أهدافا تعليمية ، ويبنى هذا الإرتجال على أسس مكونات الموسيقى والقواعد الهارمونية النظرية والعملية المتعارف عليها . (٤، ص١)

" كما أنه نوع من أنواع الإرتجال يستخدم كوسيلة تربوية تساعد فى عملية التعليم والتعلم ، وهو ارتجال موجه لتحقيق بعض الأهداف التعليمية التى يريد المعلم تحقيقها ويقدم كدراسه موسيقية تربوية لمن يتخذ التدريس مهنة له مع أهميته بالنسبة للعازفين والمؤلفين الموسيقيين (١٣، ص٢٦).

العناصر الأساسية للإرتجال الموسيقى:

يبنى الإرتجال الموسيقى على عدة عناصر هى (الإيقاع - اللحن - الهارموني)

أولا : الإيقاع

يرجع أصل كلمة الإيقاع الى الكلمة الفرنسية mesure بمعنى المقاس ، وتعنى هذه الكلمة التقسيمات الزمنية المتساوية التى تعترض السطر الموسيقى الذى يتكون من خمسة أسطر أفقية ، وتحتوى كل مازورة على وحدات متساوية النبض الإيقاعى المتكرر. (١٠، ص١١٠)

ثانيا : اللحن

"هو كل ما يتعلق بالشق الصوتي للموسيقى فى علاقة الأصوات بعضها ببعض من حيث الحدة والغلظ (ونى شاكر)، ويبنى أداء الإرتجال أساسا على تكوين النماذج اللحنية مثل إرتجال ألحان لهارمونييات مدونة ، أو تنمية نماذج لحنية والتنويع عليها ، أو استخدام الزخارف اللحنية بأنواعها فى بناء لحن جديد أو ابتكار أفكار كاملة للتعبير عن موقف لقصة حركية معينة." (٤، ص ٢)

ثالثا: الهارموني

أما قاموس Grove فيعرفه بأنه " علم تجميع النغمات وعزفها فى وقت واحد لإنتاج تآلفات ، واستخدامها بمتتابع ينتج عنه تآلفات متتالية ومختلفة. (١٨، ص ٣٤٦)

المبحث الثانى**التنويغات :****تعريف التنويغات :**

يعرف قاموس Grove التنويغات بأنها شكل من أشكال التأليف الموسيقى الذى تظهر فيه مقدرة المؤلف وبراعته الموسيقية ، وذلك بتقديم الفكرة الموسيقية بأشكال متنوعة. (١٩، ص ٥٣٦)

ويعرفها قاموس oxford بأنها التغييرات التى تحدث لفكرة رئيسية ، والتى يتنج من خلالها تقديم المقطوعة الموسيقية بأكثر من شكل. (١٦، ص ٧٨٢)

والتنويغات هى شكل من أشكال التعبير المتنوع والمتتالى لفكرة موسيقية معينة ، وتبديلها أو تقديمها فى أوضاع مختلفة. (١٨، ص ٨٤٩)

أنواع التنويغات

يمكن تقسيم التنويغات إلى قسمين أساسيين الأول عبارة عن تنويغات مندمجة والثانى عبارة عن تنويغات مستقلة ، وفيما يلى شرحهما :

١- تنويغات مندمجة متصلة .

وهى عبارة عن مقطوعة موسيقية طويلة لا يوجد فيها فواصل بين كل تنويغة والأخرى ويكون الخط الرئيسى فى الباص سواء فى لحنه أو هارمونيياته ومنها باص الأرضية Ostinato Bass والبساكليا passacaglia والشاكون chaconne (٢١، ص ٩١)

٢- تنويغات مستقلة

وهى قائمة على لحن رئيسى يليه عدد من التنويغات المنفصلة ، ويتميز كل تنويغ بأحد الأساليب المختلفة ويأخذ كل تنويغ رقما خاصا به يميزه داخل مجموعة التنويغات ، وظهرت بوضوح فى ألمانيا والنمسا . (٢٢، ص ٨٩٢) وتؤخذ فكرته من أغنية شعبية ، أو لحن معروف ، أو من وضع المؤلف ، ثم يبدأ بتنويغاته بطرق مختلفة إما أن تكون لحنية أو ايقاعية أو هارمونية أو كونترابنطية. (٩، ص ١٤١)

المبحث الثالث

الأغنية الشعبية المصرية:

"والأغنية كما ورد فى قاموس Grove هى مؤلف موسيقى لصوت غنائى منفرد أو لمجموعة أصوات غنائية بمصاحبة تكون عادة إحدى الآلات ذات لوحات المفاتيح (اليد)". (١٩، ص ٧٠٤)

وكما عرفها قاموس oxford بأنها مؤلفة صوتية قصيرة فردية أو جماعية ، تعتبر وسيلة التعبير الأدمية عن الموسيقى. (١٦، ص ٧٠٨)

ومن هنا تعرف الباحثة الأغنية تعريفا إجرائيا على أنها أداء صوتى بشرى يقوم به الفرد ليعبر عن ما يجول بخواطره من مشاعر عن طريق الغناء. فالغناء من أهم الأنشطة المتميزة التى يمارسها الانسان فى مختلف أدوار حياته وحتى مماته.

وتظهر الأغنية فى أشكال مختلفة ومتعددة منها الأغنية الدينية ، الأغنية الوطنية ، أغاني الطفولة والأغنية الشعبية.

وهى أيضا "الأغنية التى أنشأها الشعب وليست الأغنية التى تعيش فى جو شعبى". (٣، ص ١١٩)

ومن هنا تعرف الباحثة الأغنية الشعبية إجرائيا بأنها تعبير من الشعب عن حياته بصورة تلقائية مرتجلة أو مؤلفة تناسب الظروف التى يمر بها المجتمع الشعبى فيمكنه من خلالها أن يعبر عن أفراحه وآلامه ومعتقداته وأفكاره التى تتغير من حين الى حين والتى تتناقلها الذاكرة الشعبية من جيل الى جيل دون الحاجة الى تدوين.

أنماط الأغنية الشعبية:-

ويقسم الباحثون الأغنية الشعبية الى ثلاثة أقسام هى :

١- الأغنية الفولكلورية:

"وهى الأغنية المتوارثة التى انتقلت شعبيا عبر الذاكرة الشعبية ولا ترتبط بمؤد معين وليس لها مؤلف أو ملحن معروف بل ساهم الجميع فى تأليفها وتلحينها على

مدى سنين طويلة كل بكلمه أو جملة أو جزء من اللحن ، أو بتعديل أو حذف أو اضافة أو ربما باستحداث نص جديد لها يواكب الحاجه أو حاله أو المناسبه التى يراد التعبير عنها حتى وصلتتا صورتها الحاليه ، وهى تؤدى فى العادة بشكل جماعى وبالصورة التى تفرضها الظروف والمناسبات أو الطقوس المرتبطه بها مثل أغانى الميلاد والسيوع والختان وأغانى ألعاب الأطفال الشعبية." (١٠، ص ١٤، ١٣)

٢- الأغنية التقليدية ذات الطابع الشعبى .

هى الأغنية التى تنتشر بين الشعب وتحفظ مع العلم بالمؤلف والملحن والمؤدى ويكون لها صفة الشعبية المتوارثة للحن مثل أغانى سيد درويش وسيد مكاوى.(١٠، ص ١٣)

٣- الأغنية الشائعة .

"هى الأغنية التى يؤديها مغنى شعبى حقيقى ومحترف نابع من البيئة الشعبية ويتميز أدائه لها بالأصالة والصدق الشعبى ويكون اللحن فيها للمؤدى (المغنى) أمثال محمد طه وخضرة محمد خضر .(١، ص ٢٨)

ولأنها أغنية من عمل فرد واحد فهى تعبر الى حد كبير عن أفكاره ومشاعره وحده ، كما أنها تعيش فترة قليلة من الزمن . وعندما تسجل أو تغنى عبر أجهزة الراديو تأخذ شكلا ثابتا لا يتغير الى الأبد ."(٢، ص ٣٦)

الإطار التطبيقي

وفيه تقوم الباحثة بتقديم بعض النماذج من الأغانى الشعبية وتحليلها وتقديم بعض الأفكار المقترحة التى يمكن من خلالها تحسين مستوى الطالب المعلم فى مجال التدريب الميدانى.

النموذج الأول : خبى ديلك يا عصفور

اسم الأغنية : خبى ديلك يا عصفور (٨، ص ٥٨)

الكلمات : خبى ديلك يا عصفور بين القمح وبين الفول

اللحن :

فول نل بي حو قم نل بي فور عص يا لك دي بي خ



السلم : رى الصغير

الميزان : ثنائى بسيط

المساحة الصوتية :



- يدور اللحن فى مساحة لحنية قدرها نغمتين من رى إلى مى والركوز على نغمة رى (أساس السلم).
- المسافات المستخدمة فى اللحن (٢ ك) .
- عدد الموازير ٤ .

تتويح ١

من الممكن استخدام تتويح ايقاعى للحن لجعل اللحن يصلح للحجل ، وذلك عن طريق تحويل



ايقاع الحن الى ايقاع



تتويح ٢

من الممكن ابتكار كلمات جديدة للحن للإستفادة منها فى تنمية قيم دينية .

مثال

قوم من نومك يا كسلان قوم وردد الأذان

قوم من نومك يا كسلان قوم وصلى للرحمن

ذان آ دل ر و قوم لان كس يا مك نو من قوم
مان رح لل لى ص و قوم لان كس يا مك نو من قوم



مثال آخر

من الممكن ابتكار كلمات جديدة للحن لاستخدامها كوسيلة تشجيعية لطالب المدرسة.

يللا بينا يا أصحاب يلا نسقف للشطار

طارش للقف نس لا يل حاب أص يا نا بي لا يل



النموذج الثاني : السمس عايم *

السمسم عايم ع المية السمس عايم ع المية
لو انا منك يا عريس لأحط عروستك فعنية

اللحن :

بُه نبي فغتك روس طوح لأريس ع يانك من نا أ لو به مي تل يم عا سم سم الس



السلم : فا (ك)

الميزان : رباعي بسيط

المساحة الصوتية للحن :



- يدور اللحن في مساحة صوتية قدرها نغمتين من فا الى صول والركوز على فا

- المسافات المستخدمة في اللحن (٢ ك)

- عدد الموازير ٥ .

تنويع ١ :

تغيير ايقاع اللحن ليعبر عن المشى



تتويح ٢ :

يمكن استخدام تتويح لحنى كما يلى :



• التتويح قائم على توسيع النطاق الصوتى للحن

• تغيير طابع اللحن الى المارش

• المصاحبة تألفات عمودية متكاملة للإحساس بطابع المارش

النموذج الثالث : لولا الحبايب *

لولا الحبايب لولا جينا ياللا الغفار ولا تعبنا رجلينا يالا الغفار

اللحن :

غال لا يانا ليرج ناعب ت لا و فار غال لا يانا جي لالو بب باح لالو



فار



السلم : فا الكبير

الميزان : ثنائى بسيط

المساحة الصوتية للحن :



- يدور اللحن فى مساحة صوتية قدرها ٦ نغمات من دو الى لا والركوز على فا (أساس

السلم) - المسافات المستخدمة (٤ت ، ٢ك ، ٣ك ، ٢ص)

- عدد الموازير ١٢ .

تتويح ١ :

استخدام تتويح ابقاعه, يصلح للجروى (يمكن استخدامه فى التربية المبدانية)



تنويع ٢ :

يمكن استخدام اللحن للتعبير عن صيغة ثنائية بسيطة .

هذا التنويع قائم على

تكوين صيغة ثنائية بسيطة للحن عن طريق عزف اللحن ثم تحويله ثم تحويله للسلم القريب المباشر (فا الصغير) واعطاه قفلة نصفية ثم اعادته واعطاه قفلة تامة فى سلم فا الكبير

النموذج الرابع : بابا جى امتى *

بابا جى امتى	جى الساعة ستة
راكب ولا ماشى	راكب بسكلتة
بيضة ولا حمرة	بيضة زى القشطة
وسعوله السكة	واضريوله سلام
العساكر وره	والظباط قدام

اللحن :

لا وضه بى نة ل ك بس كبرا شى ما لا وكبرا نة س عة سا بين ج نى إم ي ج با با

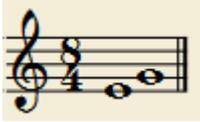
ره فا كرسا ع ال لام لمن بو رواض كة سك لمن عوس و طة قنن يل زى ضه بى ره حم

دام قى باظ ظ وظ

السلم : فا (ك)

الميزان : ثنائى بسيط

المساحة الصوتية للحن :



- يدور اللحن في مساحة صوتية قدرها ثلاث نغمات من نغمة مي الى نغمة صول والركوز على نغمة فا (أساس السلم).

- المسافات المستخدمة في اللحن (٢ك ، ٣ص ، ٢ص)

- عدد الموازير ٢٠ .

تنويع ١ :

تغيير ايقاع اللحن لجعل اللحن يصلح للجري

تغيير ايقاع اللحن لجعل اللحن يصلح للحجل



النموذج الخامس : الثعلب فات فات (٧، ص ٥٧)

مفتش عليكو الديب الديب الصحراوي
فات فات وفديله سبع لفات
والدبة وقعت في البير وصاحبها كان عم سمير

اللحن :



السلم أو المقام : مقام نهاوند ري

الميزان : ثنائي بسيط

المساحة الصوتية للحن :



- يدور اللحن في مساحة لحنية قدرها خمس نغمات من صول إلى ري.

- المسافات المستخدمة في اللحن (٢ك ، ٥ت)

- عدد الموازير ١٠ موازير واللحن يبدأ بأناكروز

تتويح ١

يمكن الإستفادة من اللحن من خلال ابتكار كلمات يمكن استخدامها فى مجال التربية

الميدانية

مثال : هذه الكلمات لتعليم الأطفال نغمات سلم دو من خلال لعبة موسيقية

مفتش عليكوا الديب الديب الصحراوى فات فات
وفدليه ثمن نغمات

الأولى دى نغمة دو والثانية دى نغمة رى والثالثة دى نغمة مى

والرابعة دى نغمة فا والخامسة دى نغمة صول والسادسة دى نغمة لا

والسابعة دى نغمة سى والثامنة دى جواب للأولى دو

دى لى أول مات نغ من ت له دي وف فات فات وى راصح بص دي بد دي كلى ع ش فت م



صول مة نغ دى سة خم ول فامة نغ دى عة راب ور مى مة نغ دى تة تال وت رى مة نغ دى ية تال وت دو مة نغ



دولى أول راب ج دى تة تام وت سى مة نغ دى عة سب وس لا مة نغ دى تة س وس



- حولت الباحثة سلم الأغنية الى سلم دو الكبير ليتفق اللحن مع كلمات الأغنية المقترحة من الباحثة

تنويع ٢

- هذا اللحن قائم على تكوين صيغة ثلاثية بسيطة عن طريق عزف اللحن الأساسى للأغنية مع مصاحبة بأسلوب التآلفات المفككة broken chords ويمثل ذلك الفكرة (A) ثم تحويل السلم الى القريب المباشر (فا الكبير) مع تغيير اللحن والابقاع ويمثل ذلك الفكرة (B) ثم الرجوع مرة أخرى الى الفكرة الأولى لتمثل الفكرة (A2).

نتائج البحث وتفسيرها

للوصول إلى نتائج البحث يجب الإجابة عن التساؤلات الآتية :

السؤال الأول

هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد في تنمية ارتجال تنويعات لدى الطالب المعلم تصلح للإستخدام فى التدريب الميدانى؟

وللإجابة عن هذا السؤال قامت الباحثة بحساب المتوسط الحسابى لآراء كل من السادة مشرفى التربية الميدانية بالقسم والسادة موجهين الإدارات التعليمية والسادة المعلمين بالمدارس حول إمكانية الإستفادة ن الأغنية الشعبية فى مجال التدريب الميدانى بالنسبة للطالب المعلم ، وكانت النسب كما يلى :

أولاً : الإستفادة من الأغنية الشعبية بالنسبة للطالب المعلم
١- آراء السادة مشرفى التربية الميدانية بقسم التربية الموسيقية

م	السؤال	نعم	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٢	الثانى	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٣	الثالث	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٤	الرابع	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٥	الخامس	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٦	السادس	٦	٠	%٨٥.٧	١	%١٤.٣
٧	السابع	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
٨	الثامن	٦	٠	%٨٥.٧	١	%١٤.٣
٩	التاسع	٦	٠	%٨٥.٧	١	%١٤.٣
١٠	العاشر	٦	٠	%٨٥.٧	١	%١٤.٣
١١	الحادى عشر	٦	٠	%٨٥.٧	١	%١٤.٣
١٢	الثانى عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٣	الثالث عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٤	الرابع عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٥	الخامس عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٦	السادس عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٧	السابع عشر	٧	٠	%١٠٠	٠	%٠

جدول ١ يبين المتوسط الحسابى لآراء السادة مشرفى التربية الميدانية حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية للطالب المعلم

٢- آراء السادة موجهين الإدارات التعليمية بالنسبة للطالب المعلم

م	السؤال	نعم	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١٠	٠	%٨٣.٣	٢	%١٦.٧
٢	الثانى	٩	٠	%٧٥	٣	%٢٥
٣	الثالث	١١	٠	%٩١.٦	١	%٨.٤
٤	الرابع	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
٥	الخامس	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
٦	السادس	١١	٠	%٩١.٦	١	%٨.٤
٧	السابع	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
٨	الثامن	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
٩	التاسع	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٠	العاشر	١١	٠	%٩١.٦	١	%٨.٤
١١	الحادى عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٢	الثانى عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٣	الثالث عشر	١١	٠	%٩١.٦	١	%٨.٤
١٤	الرابع عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٥	الخامس عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٦	السادس عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠
١٧	السابع عشر	١٢	٠	%١٠٠	٠	%٠

جدول ٢ يبين المتوسط الحسابي لآراء السادة الموجهين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية للطالب المعلم

٣- آراء السادة المعلمين ببعض المدارس

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١٨	%٩٤.٧	-	%٠	١	%٥.٣
٢	الثاني	١٩	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٣	الثالث	١٩	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٤	الرابع	١٦	%٨٤.٢	-	%٠	٣	%١٥.٨
٥	الخامس	١٦	%٨٤.٢	-	%٠	٣	%١٥.٨
٦	السادس	١٨	%٩٤.٧	-	%٠	١	%٥.٣
٧	السابع	١٨	%٩٤.٧	-	%٠	١	%٥.٣
٨	الثامن	١٩	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٩	التاسع	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥
١٠	العاشر	١٢	%٦٣.١	١	%٥.٣	٦	%٣١.٦
١١	الحادى عشر	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥
١٢	الثانى عشر	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥
١٣	الثالث عشر	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥
١٤	الرابع عشر	١٨	%٩٤.٧	-	%٠	١	%٥.٣
١٥	الخامس عشر	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥
١٦	السادس عشر	١٦	%٨٤.٢	-	%٠	٣	%١٥.٨
١٧	السابع عشر	١٧	%٨٩.٥	-	%٠	٢	%١٠.٥

جدول ٣ يبين المتوسط الحسابي لآراء بعض السادة المعلمين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية للطالب المعلم

السؤال الثاني

- هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد فى تنمية ارتجال تنويغات لدى الطالب المعلم تساعد على تحسين مستوى الغناء المدرسى لدى طالب المدرسة ؟
 - ولإجابة عن هذا السؤال قامت الباحثة بحساب المتوسط الحسابي لآراء كل من السادة مشرفى التربية الميدانية بالقسم والسادة موجهين الإدارات التعليمية والسادة المعلمين بالمدارس حول إمكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى مجال التدريب الميدانى بالنسبة لطالب المدرسة فيما يخص الغناء ، وكانت النسب كما يلى :
١. الإستفادة من الأغنية الشعبية بالنسبة لطالب المدرسة فى الغناء المدرسى

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	٧	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٢	الثانى	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٣	الثالث	٥	%٧١.٤	-	%٠	٢	%٢٨.٦
٤	الرابع	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٥	الخامس	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٦	السادس	٤	%٧٥.١	-	%٠	٣	%٢٤.٩
٧	السابع	٧	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٨	الثامن	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣

جدول ٤ يبين المتوسط الحسابي لآراء السادة مشرفي التربية الميدانية حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدسة فى الغناء المدرسى .

٢. آراء السادة الموجهين فى الإستفادة من الأغنية الشعبية بالنسبة لطالب المدرسة فى الغناء.

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١١	٩١.٦%	-	٠%	١	٨.٤%
٢	الثانى	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٣	الثالث	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٤	الرابع	١٠	٨٣.٣%	-	٠%	٢	١٦.٧%
٥	الخامس	١٢	١٠٠%	-	٠%	-	٠%
٦	السادس	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٧	السابع	١٠	٨٣.٣%	-	٠%	٢	١٦.٧%
٨	الثامن	١٢	١٠٠%	-	٠%	-	٠%

جدول ٥ يبين المتوسط الحسابي لآراء بعض الموجهين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدسة فى الغناء المدرسى .

٣- آراء السادة المدرسين فى مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية بالنسبة لطالب المدرسة فى الغناء

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١١	٩١.٧%	-	٠%	١	٨.٣%
٢	الثانى	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٣	الثالث	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٤	الرابع	١٠	٨٣.٣%	-	٠%	٢	١٦.٧%
٥	الخامس	١٢	١٠٠%	-	٠%	-	٠%
٦	السادس	٨	٦٦.٦%	-	٠%	٤	٣٣.٤%
٧	السابع	١٠	٨٣.٣%	-	٠%	٢	١٦.٧%
٨	الثامن	١٢	١٠٠%	-	٠%	-	٠%

جدول ٦ يبين المتوسط الحسابي لآراء بعض المعلمين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدسة فى الغناء المدرسى .

السؤال الثالث :

- هل استخدام الأغاني الشعبية المصرية تفيد فى تنمية ارتجال تنويحات لدى الطالب المعلم تساعد على تحسين مستوى الأداء الحركى لدى طالب المدرسة ؟
- ولإجابة عن هذا السؤال قامت الباحثة بحساب المتوسط الحسابي لآراء كل من السادة مشرفي التربية الميدانية بالقسم والسادة موجهين الإدارات التعليمية والسادة المعلمين

بالمدارس حول إمكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى مجال التدريب الميدانى بالنسبة لطالب المدرسة فيما يخص الأداء الحركى ، وكانت النسب كما يلى :

ثالثا : الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى .

١-آراء السادة مشرفى التربية الميدانية فى مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى :

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	٧	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٢	الثانى	٧	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٣	الثالث	٧	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٤	الرابع	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٥	الخامس	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٦	السادس	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣
٧	السابع	٦	%٨٥.٧	-	%٠	١	%١٤.٣

جدول ٧ يبين المتوسط الحسابى لآراء السادة مشرفى التربية الميدانية حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى.

٢-آراء السادة الموجهين فى مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى :

م	السؤال	نعم	النسبة المئوية	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١١	%٩١.٦	-	%٠	١	%٨.٤
٢	الثانى	١٢	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٣	الثالث	١١	%٩١.٦	-	%٠	١	%٨.٤
٤	الرابع	١٢	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٥	الخامس	١١	%٩١.٦	-	%٠	١	%٨.٤
٦	السادس	١٢	%١٠٠	-	%٠	-	%٠
٧	السابع	١٢	%١٠٠	-	%٠	-	%٠

جدول ٨ يبين المتوسط الحسابى لآراء بعض الموجهين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى.

٣- آراء السادة المدرسين فى مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى :

م	السؤال	نعم	لا	النسبة المئوية	الى حد ما	النسبة المئوية
١	الأول	١٩	-	%١٠٠	-	%٠
٢	الثانى	١٩	-	%١٠٠	-	%٠
٣	الثالث	١٧	-	%٨٩.٥	٢	%١٠.٥
٤	الرابع	١٩	-	%١٠٠	-	%٠
٥	الخامس	١٩	-	%١٠٠	-	%٠
٦	السادس	١٧	-	%٨٩.٥	٢	%١٠.٥
٧	السابع	١٩	-	%١٠٠	-	%٠

جدول ٩ يبين المتوسط الحسابى لآراء بعض المعلمين حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية لطالب المدرسة فى الأداء الحركى.

تفسير نتائج البحث

بعد عرض آراء كل من السادة مشرفى التربية الميدانية والسادة الموجهين والسادة المدرسين وحساب المتوسط الحسابى لهذه الآراء حول مدى الإستفادة من الأغنية الشعبية المصرية فى مجال التدريب الميدانى أسفرت نتائج هذا البحث عن :

١- امكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى تنمية قدرة الطالب المعلم على الإبتكار فى مجال التدريب الميدانى .

٢- امكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى تحسين قدرة طالب المدرسة على الغناء .

٣- امكانية الإستفادة من الأغنية الشعبية فى تحسين قدرة الطالب على الأداء الحركى .

توصيات البحث

فى ضوء نتائج البحث توصلت الباحثة إلى التوصيات التالية :-

١- الإستفادة من البحث الحالى فى تنمية قدرة الطالب المعلم على الإبتكار فى مجال التدريب الميدانى .

٢- ضرورة اهتمام مراكز التوثيق بجمع الأغانى الشعبية لكل محافظة وتدوينها .

٣- الإهتمام بتطوير أساليب وطرق تدريس جديدة تعتمد على التراث الشعبى .

المراجع

أولا المراجع العربية :

- أحمد رشدي صالح : " الأدب الشعبي " النهضة المصرية - القاهرة - ب . ت .
- أحمد على مرسى (١٩٨٣) : " الإغنية الشعبية مدخل إلى دراستها " - دار المعارف - القاهرة .
- أحمد على مرسى (١٩٦٩): " المأثورات الشعبية الأدبية فى إقليم الفيوم " رسالة دكتوراه - جامعة القاهرة .
- أميمة أمين وعائشة سليم (١٩٩٨) : " ينباع الأفكار الفنية لتعليم الإرتجالات الموسيقية " مكتبة الأنجلو المصرية - القاهرة .
- سعاد عبد العزيز (٢٠٠٨) : " الإبتكار الموسيقى فى الإرتجال التعليمى وطرق تدريسه " - دار الكتب المصرية - القاهرة .
- سعاد عبد العزيز (٢٠١٥) : " الإرتجال والإبداع وطرق تدريسه " - عن سمحة الخولى - تحت الطبع .
- سعاد عبد العزيز إبراهيم نجلة (٢٠٠٩) " التربية الموسيقية والطفولة فى الألعاب والقصص الموسيقية الحركية وأدوات الطفل الموسيقية " دار طيبة للطباعة - الجيزة - .
- سعاد عبد العزيز إبراهيم نجلة (٢٠١٠) : " المهارات الأساسية فى التربية الموسيقية " - دار الكتب المصرية - القاهرة .
- سمحة الخولى (١٩٧٢): " الموسيقى الأوربية فى القرن السابع عشر " ، محيط الفنون الموسيقى ٢ ، دار المعارف ، القاهرة .
- عزيز الشوان (١٩٩٠) : " الموسيقى للجميع " - الهيئة المصرية العامة للكتاب - القاهرة .
- عزيز الشوان (١٩٨٦) : " موسوعة الموسيقى (موسوعة موجزة) " - دار الثقافة - القاهرة .
- فتحى عبد الهادى الصنفاوى (١٩٧٨) : " التراث الغنائى المصرى - الفلكلور " - دار المعارف - ص ٦ .
- ماجد تادرس (١٩٩٠) : " القيمة التربوية لمادة الإرتجال التعليمى فى التربية الميدانية " - رسالة ماجستير - كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان - القاهرة .
- محمد الصاوى محمد مبارك (١٩٩٢) : " البحث العلمى ، أسسه وطريقة كتابته " المكتبة الأكاديمية ، الطبعة الأولى ، الدقى ، القاهرة .

ثانيا : المراجع الأجنبية :

- Bob Kaile (1985): "How to play Jazz Piano"- Miami Beach- flacharies Hansen Music and Books .
- Michael Kenndy & Joyce Bourne Kenndy (2007) : " The Concise Oxford Dictionary of Music " - fifth edition - Oxford University press - New York .
- Regnald Smith Brindle (1975) :- "the new music "- London-Oxford university .

- Stanly Sadie (1994) : " The Grove Concise Dictionary of Music " , Macmillan , London .
- Stanly Sadie (1998) : " The New Grove Dictionary of music and musicians " Vol 2 ,London .
- Stanly Sadie (1984) : " The New Grove Dictionary of Musical Instruments " volume 2 – Macmillan press limited – london – New York .
- Stewart Macpherson (1930) : Form in music, London , Joseph Williams , Limited printed in Great Britain .
- Willi Apel (1983) : " Harvard Dictionary of Music " – second edition – London – Heinmann Educational Books – L.T.D .

* محسن السيد أحمد مرسى (١٩٩٩) : " تصور لبرنامج مقترح يستخدم صيغة التنويعات عند بتهوفن فى تنمية الإرتجال التعليمى " ، مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الخامس ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة .

** أحمد سعيد قطب (٢٠١٤) : " تصور مقترح قائم على الدراما الموسيقية لتنمية الأداء فى الإرتجال الموسيقى التعليمى " – رسالة ماجستير – كلية التربية الموسيقية – جامعة حلوان – القاهرة .

* هدى خليفة محمد خليفة (١٩٩٢) : "امكانية توظيف الأغنية الشعبية المصرية فى تعليم العزف على آلة القانون للمبتدئين " – رسالة ماجستير – كلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان – القاهرة .

** رامى محمد رضا (١٩٩٨) : " برنامج مقترح لتطوير أداء الأغنية الشعبية للطفل المصرى " – رسالة دكتوراة – كلية التربية الموسيقية – جامعة حلوان – القاهرة .

*** زولتان كودالى : ولد عام ١٨٨٢ وتوفى عام ١٩٦٧ – مجرى الجنسية – كان ملحنًا ومؤرخ موسيقى – عمل كأستاذ جامعى – كان عضواً الأكاديمية الهنغارية للعلوم .

**** كارل أورف : ولد عام ١٨٩٥ وتوفى عام ١٩٨٢ – ألماني الجنسية – من أشهر ملحنى القرن العشرين – عمل كملحن وعالم موسيقى ومعلم موسيقى وأستاذ جامعى - تعتبر أعماله تعليمية حيث عمل على تعليم الموسيقى الإيقاعية – أنشأ المركز التعليمى للموسيقى للأطفال عام ١٩٢٥ .

* اللحن من تدوين الباحثة

* اللحن من تدوين الباحثة

* اللحن من تدوين الباحثة